



**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Рабочая группа Сторон**

Двадцатое совещание  
Женева, 15–17 июня 2016 года

**Доклад Рабочей группы Сторон о работе ее двадцатого совещания**

**Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
A. Участники .....	3
B. Открытие совещания и организационные вопросы .....	3
II. Положение с ратификацией Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей .....	4
III. Вопросы существа .....	4
A. Доступ к информации .....	4
B. Участие общественности в процессе принятия решений .....	5
C. Доступ к правосудию .....	6
D. Генетически измененные организмы .....	6
IV. Процедуры и механизмы .....	8
A. Механизм соблюдения .....	8
B. Национальные доклады об осуществлении .....	8
C. Нарращивание потенциала и повышение осведомленности .....	9

GE.16-18660 (R) 091116 111116



\* 1 6 1 8 6 6 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



---

V.	Пропаганда принципов Конвенции на международных форумах .....	9
A.	Введение .....	9
B.	Подготовленное Председателем резюме тематического заседания .....	10
C.	Будущая работа .....	15
D.	Выводы Рабочей группы .....	15
VI.	Пропаганда Конвенции и соответствующие изменения и взаимосвязи .....	16
VII.	Осуществление программы работы на 2015–2017 годы, включая финансовые вопросы .....	18
VIII.	Подготовка к шестой сессии Совещания Сторон .....	20
A.	Будущая программа работы .....	20
B.	Будущие финансовые механизмы для Конвенции .....	21
C.	Повестка дня шестой сессии Совещания Сторон .....	22
D.	Сроки и место проведения шестой сессии Совещания Сторон .....	22
IX.	Прочие вопросы .....	23
X.	Утверждение итогов .....	23

## I. Введение

1. Двадцатое совещание Рабочей группы Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), было проведено 15–17 июня 2016 года в Женеве, Швейцария.

### A. Участники

2. На совещании присутствовали делегации следующих Сторон Конвенции: Австрии, Азербайджана, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Европейского союза, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республика Молдова, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистана, Туркменистана, Украины, Финляндии, Франции, Черногории, Чехии, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

3. На нем также присутствовали делегаты из Гвинеи-Бисау и Узбекистана.

4. В число присутствующих входил и представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). На совещании также присутствовали представители следующих международных финансовых учреждений: Азиатского банка инфраструктурных инвестиций (по аудиосвязи), Европейского инвестиционного банка, Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) и Всемирного банка. Среди присутствующих также находились представители Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы, орхусских центров, научно-образовательных организаций, правительственных учреждений, включая Датский институт по правам человека, а также общественность. Кроме того, в совещании приняли участие представители международных, региональных и национальных природоохранных неправительственных организаций (НПО), многие из которых координировали свой вклад в рамках Европейского ЭКО-Форума<sup>1</sup>.

### B. Открытие совещания и организационные вопросы

5. Совещание открыл Председатель. Она проинформировала Рабочую группу о том, что с целью сведения к минимуму использования бумаги и обеспечения равных возможностей для англо-, франко- и русскоговорящих делегаций по итогам совещания будет выпущен перечень решений и итогов, который будет продемонстрирован на экране примерно за 30 минут до закрытия совещания. Перечень будет также доступен через веб-ссылку и будет устно представлен Председателем на утверждение, что сделает возможным его устный перевод. Принятый перечень решений и итогов будет распространен среди участников по электронной почте после совещания и включен в доклад.

---

<sup>1</sup> Информация о совещании, включая документацию и список участников, доступна в режиме онлайн по адресу <http://www.unep.org/env/pp/aarhus/wgp20#/>. На этой веб-странице также доступны тексты прозвучавших на совещании выступлений, которые были предоставлены секретариату.

6. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную Председателем, и утвердил повестку дня совещания, содержащуюся в документе ECE/MP.PP/WG.1/2016/1. После представления информации о положении дел с ратификацией совещание было посвящено главным образом обзору осуществления программы работы на 2015–2017 годы, которую Комитет рассмотрел на основе записки секретариата (ECE/MP.PP/WG.1/2016/5)<sup>2</sup>, а также замечаний и материалов, представленных Сторонами и заинтересованными субъектами во время совещания. Утром 16 июня в формате групповых презентаций с последующими обсуждениями было организовано тематическое заседание по вопросу пропаганды принципов Конвенции на международных форумах.

## **II. Положение с ратификацией Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей**

7. Секретариат сообщил о положении с ратификацией Конвенции, поправки к Конвенции об участии общественности в принятии решений относительно преднамеренного высвобождения в окружающую среду и размещения на рынке генетически измененных организмов (поправка по ГИО) и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ). На момент совещания насчитывалось 47 Сторон Конвенции, 35 Сторон Протокола и 29 Сторон поправки по ГИО. После ее девятнадцатого совещания (Женева, 17–19 июня 2015 года) 2 мая 2016 года Протокол ратифицировала Украина, а 20 мая 2016 года – Мальта. Кроме того, 4 февраля 2016 года Грузия ратифицировала поправку по ГИО к Конвенции. Никаких новых ратификаций Конвенции не было. Представитель Франции проинформировал Рабочую группу о том, что национальная процедура ратификации поправки по ГИО к Конвенции в его стране завершена.

8. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата о положении с ратификацией, а также представленную делегациями информацию о соответствующих изменениях. Она приветствовала присоединение к Протоколу Мальты и Украины и ратификацию поправки по ГМО Грузией.

## **III. Вопросы существа**

### **A. Доступ к информации**

9. Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы на 2015–2017 годы (пункты 3–10), касающийся доступа к информации, в частности к электронным средствам информации, информационно-координационному механизму и PRTR.net.

10. От имени Председателя Целевой группы по доступу к информации представитель Республики Молдова представил основные итоги четвертого совещания Целевой группы по доступу к информации, состоявшегося 8–10 декабря 2015 года в Женеве (см. ECE/MP.PP/WG.1/2016/3), а также записку Председателя Целевой группы о возможных будущих направлениях работы Целевой группы (AC/WGP-20/Inf.1).

---

<sup>2</sup> Доклад об осуществлении программы работы на 2015–2017 годы. В дальнейших ссылках на доклад в настоящем докладе указываются только номера пунктов рассматриваемого раздела.

11. Делегации рассмотрели предлагаемые тематические приоритеты на следующий межсессионный период, указанные в записке Председателя Целевой группы, в том числе касающиеся доступа общественности к конкретным видам экологической информации (например, информации, связанной с продуктами и выбросами), применения ограничений и активного распространения экологической информации, уделив особое внимание обновлению Рекомендаций по повышению эффективности использования электронных средств информации для обеспечения доступа общественности к экологической информации (ECE/MP.PP/2005/2/Add.4, приложение).

12. Секретариат представил обновленную информацию о модернизации Информационно-координационного механизма по вопросам экологической демократии Орхусской конвенции<sup>3</sup>. Обновление предусматривало новый дизайн для веб-сайта, расширение и уточнение опций поиска для новостей, ресурсов и базы данных о правовой практике, а также создание отдельной подстраницы для национальных узлов и национальных веб-сайтов, связанных с Орхусской конвенцией. Пользователи могут подписаться на оповещение о новом контенте и на каналы передачи обогащенных сводок сайтов (RSS) и делиться новостями и ресурсами по электронной почте, а также по таким социальным медиаканалам, как Twitter и Facebook.

13. Рабочая группа приняла к сведению доклад представителя Республики Молдова и информацию, представленную другими делегациями. Рабочая группа выразила свою признательность Целевой группе и ее Председателю за проделанную работу и вновь признала важную роль Целевой группы в осуществлении Конвенции. Рабочая группа также приняла к сведению предложение Европейского союза прекратить подготовку отдельных существенных решений о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений, доступе к правосудию и пропаганде Конвенции на международных форумах, а включить их ключевые элементы в решение по новой программе работы. Она решила рассмотреть предложение в ходе своих обсуждений по соответствующим пунктам нынешнего совещания.

14. Рабочая группа также приняла к сведению представление секретариата о модернизации Орхусского информационно-координационного механизма и призвала Стороны и заинтересованных субъектов вносить вклад в его базу данных о правовой практике, формирование подстраницы, посвященной национальным узлам, и базу данных о надлежащей практике и предпринять другие действия, предложенные секретариатом (например, подписка на оповещение о новом контенте и предоставление ссылок на национальные узлы).

## **В. Участие общественности в процессе принятия решений**

15. Затем Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы (пункты 11–13), касающийся участия общественности в процессе принятия решений. Председатель Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений представил доклад о работе шестого совещания Целевой группы (ECE/MP.PP/WG.1/2016/4), состоявшегося 10–11 февраля 2016 года в Женеве, а также записку Председателя о возможных будущих направлениях работы Целевой группы (AC/WGP-20/Inf.2).

---

<sup>3</sup> Доступно по адресу <http://aarhusclearinghouse.unesco.org/>. Модернизированная версия информационно-координационного механизма будет доступна через данный URL в надлежащее время.

16. Делегаты рассмотрели предметные темы, предлагаемые на следующий межсессионный период, которые содержатся в записке Председателя Целевой группы, включая такие вопросы системного характера, как участие общественности уже на самом раннем этапе и средства уведомления, а также вопрос о тематической ориентации на проблемы, которые еще не обсуждались в текущий межсессионный период. При этом были охвачены добывающие отрасли, химические вещества, новейшие технологии и процесс принятия решений, связанных с продуктами. Кроме того, важной темой для будущей работы была признана тема повышения осведомленности о Маастрихтских рекомендациях по оказанию содействия эффективному участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/2014/2/Add.2).

17. Рабочая группа приняла к сведению доклад Председателя Целевой группы и информацию, представленную делегациями. Она выразила признательность Целевой группе и ее Председателя за проделанную работу и вновь признала важную роль Целевой группы в осуществлении Конвенции.

### **С. Доступ к правосудию**

18. Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы (пункты 14–16), касающийся доступа к правосудию. Председатель Целевой группы по доступу к правосудию сообщил об основных итогах девятого совещания Целевой группы, проводившегося 13–15 июня 2016 года в Женеве в увязке с настоящим совещанием, и представил записку Председателя о возможных будущих направлениях работы Целевой группы (AC/WGP-20/Inf.3). Совещанию Целевой группы предшествовало рабочее совещание членов судебных органов и Европейского форума судей в защиту окружающей среды.

19. Делегации обсудили предложение Председателя Целевой группы о том, чтобы сохранить широкий мандат Целевой группы, в то же время проводя более сфокусированные обсуждения по ключевым в будущем направлениям работы, например по проблемам доступа к правосудию в случаях, когда речь идет об информации, и отсутствия у представителей общественности возможностей оспаривать действия или бездействие, которые нарушают требования выдаваемых разрешений или законы, касающиеся окружающей среды.

20. Рабочая группа приняла к сведению доклад Председателя Целевой группы по доступу к правосудию и информацию, представленную делегациями. Она также выразила признательность Целевой группе и ее Председателю за проделанную работу и вновь признала важную роль Целевой группы в осуществлении Конвенции.

### **Д. Генетически измененные организмы**

21. Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы (пункты 17–18), касающийся генетически измененных организмов (ГИО). На совещании представители нескольких Сторон сообщили о состоянии усилий, предпринимаемых в их странах на пути к ратификации.

22. Делегация Армении заявила, что был подготовлен, но отклонен парламентом во втором чтении соответствующий законопроект. Правительство теперь начнет процесс подготовки нового законопроекта. Представитель Азербайджана сообщил, что его страна надеется ратифицировать поправку по ГИО в

будущем. Делегат от Беларуси упомянул о том, что вопрос о ратификации поправки по ГИО пока еще рассматривается в рамках процедуры внесения поправок в действующий закон на основе Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии.

23. Представитель Франции сообщил, что поправка по ГМО была утверждена на национальном уровне. В качестве следующего шага страна сдаст на хранение документ об утверждении в Договорную секцию Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Делегат от Мальты упомянул о том, что правительство приняло необходимые меры, и указал на то, что Мальта станет следующей Стороной, которая ратифицирует поправку по ГИО.

24. Представитель Таджикистана сообщил, что правительство проводит информационно-просветительские мероприятия среди населения и государственных органов. После этого правительство начнет подготовку закона о ГИО. В бывшей югославской Республике Македонии, по словам представителя этой страны, процесс ратификации продолжается.

25. Представитель Туркменистана отметил, что страна занимается подготовкой правовой основы для использования ГИО путем разработки закона о продуктах питания и безопасности. Орхусские центры в стране поддерживают усилия по ратификации Протокола о РВПЗ и поправки по ГМО. Эта работа, как ожидается, в 2017 году продвинется вперед.

26. Представитель Украины объяснил, что из-за изменений в правительстве процесс национальных консультаций по законопроекту пришлось начать заново.

27. Рабочая группа приняла к сведению представленную делегациями информацию о недавних изменениях. Она выразила серьезную обеспокоенность тем, что, хотя цель II/2 Стратегического плана на 2015–2020 годы<sup>4</sup> предусматривает вступление в силу поправки по ГИО к Конвенции к 2015 году при условии ее утверждения достаточным числом Сторон, эта цель достигнута не была.

28. Рабочая группа призвала Стороны, ратификация которыми поправки по ГИО будет иметь большое значение для ее вступления в силу – а именно Азербайджан, Албанию, Армению, Беларусь, бывшую югославскую Республику Македонию, Казахстан, Кыргызстан, Мальту, Таджикистан, Туркменистан, Украину и Францию – предпринять серьезные шаги в направлении ратификации и просила их сообщить на следующем совещании Рабочей группы о достигнутом прогрессе.

29. Рабочая группа приветствовала продолжающееся сотрудничество между секретариатом Конвенции и секретариатом Картахенского протокола по биобезопасности по вопросам ГИО. Она далее позитивно оценила контрольный перечень ключевых мер, необходимых для ратификации и осуществления Орхусской конвенции и Картахенского протокола по биобезопасности, и записку с краткой информацией об источниках технической помощи, инструментах и материалах, которые можно использовать для осуществления этих двух договоров, а также синергизм между двумя секретариатами<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> ECE/MP.PP/2014/2/Add, решение V/5, приложение.

<sup>5</sup> Материалы доступны по адресу <http://www.unece.org/env/pp/gmos.html>.

## IV. Процедуры и механизмы

### A. Механизм соблюдения

30. Рабочая группа рассмотрела раздел доклада об осуществлении программы работы (пункты 19–23), касающийся механизма соблюдения. Председатель Комитета по вопросам соблюдения представил важнейшие итоги недавних совещаний Комитета и ключевые вопросы, изложенные в его записке о содействии эффективному соблюдению Конвенции (AC/WGP-20/Inf.4).

31. Делегации обсудили с Председателем Комитета ряд процедурных вопросов, связанных с работой Комитета, которые касаются, среди прочего, показа на экране новых сообщений, предварительной приемлемости, последующих действий в связи с решениями Совещания Сторон и предварительного отбора материалов до их онлайн-публикации.

32. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную Председателем Комитета по вопросам соблюдения и делегациями, которая касается недавних изменений, связанных с этой предметной областью, и поблагодарила Комитет по вопросам соблюдения и его Председателя за проделанную работу.

### B. Национальные доклады об осуществлении

33. Секретариат представил обзорную информацию об инструкциях и руководящих материалах, которые доступны Сторонам в режиме онлайн<sup>6</sup> при подготовке своих национальных докладов об осуществлении, в частности об онлайн-инструменте представления отчетности, анализе опыта предыдущих циклов отчетности с рекомендациями, руководящих указаниях Комитета по вопросам соблюдения относительно отчетности и наброске практических соображений по поводу отчетности 2017 года, например по поводу крайних сроков и методологии отчетности. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию об отчетности для следующей сессии Совещания Сторон и об использовании онлайн-инструмента представления отчетности.

34. Председатель проинформировал Рабочую группу о том, что бывшая югославская Республика Македония представила свой доклад за третий (2011 год) цикл отчетности в июле 2015 года, но что страна является единственной Стороной, которая не представила свой доклад за четвертый цикл отчетности (2014 год). Затем представитель бывшей югославской Республики Македонии проинформировал Рабочую группу о том, что представление доклада страны за четвертый цикл отчетности ожидается в сентябре 2016 года. Рабочая группа приняла к сведению информацию Стороны; тем не менее Комитет выразил серьезную озабоченность по поводу сохраняющейся неспособности Стороны представить свой доклад за четвертый цикл и настоятельно призвал ее представить доклад как можно скорее.

<sup>6</sup> Доступна по адресу [http://www.unece.org/env/pp/reports\\_implementation\\_2017.html](http://www.unece.org/env/pp/reports_implementation_2017.html).



## **C. Нарращивание потенциала и повышение осведомленности**

35. Рабочая группа начала обсуждение вопросов наращивания потенциала и повышения осведомленности с рассмотрения разделов доклада об осуществлении программы работы, посвященных прежде всего этим видам деятельности (пункты 24–27) и в более общем плане – пропаганде Конвенции и Протокола о РВПЗ (пункты 29–35).

36. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную делегациями, в том числе Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы. Она приветствовала сотрудничество секретариата в деятельности по наращиванию потенциала с другими партнерами и выразила свою признательность партнерам за их неизменную поддержку в деле осуществления Конвенции.

## **V. Пропаганда принципов Конвенции на международных форумах**

### **A. Введение**

37. Под руководством Франции и председательством г-на Этьена Баллана было организовано тематическое заседание по вопросу о пропаганде принципов Конвенции на международных форумах. В своем приветственном заявлении Директор Отдела окружающей среды Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) подчеркнул важность пропаганды принципов Конвенции в контексте двух важнейших международных документов, которые были приняты в 2015 году: Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижского соглашения об изменении климата. Он далее подчеркнул, что последнее служит международному сообществу важной основой для эффективного устранения причин и последствий климатических изменений в предстоящие годы.

38. В своем вступительном заявлении г-н Баллан в общих чертах изложил основные цели сессии. Он также выразил признательность 13 Сторонам<sup>7</sup>, которые заполнили анкету секретариата, посвященную пропаганде принципов Конвенции в рамках процессов, политики и проектов международных финансовых учреждений, а также инновационным инструментам усиления доступа к информации и/или участия общественности в международных форумах с акцентом на международных финансовых учреждениях и принятию решений, связанных с изменением климата. Кроме того, 20 заинтересованных субъектов из 11 различных стран<sup>8</sup> ответили на отдельную анкету по инновационным инструментам улучшения доступа к информации и участия общественности в международных форумах, которые они использовали и/или которые были им известны. Результаты обоих обследований были обобщены секретариатом и представлены на веб-странице совещания<sup>9</sup>.

<sup>7</sup> Австрия, Армения, Бельгия, Германия, Грузия, Латвия, Литва, Нидерланды, Румыния, Словакия, Швейцария, Швеция и Эстония.

<sup>8</sup> Австрия, Албания, Армения, Венгрия, Грузия, Испания, Казахстан, Республика Молдова, Соединенное Королевство, Таджикистан и Туркменистан.

<sup>9</sup> Доступна по адресу [http://www.unecce.org/env/pp/aarhus/wgp20.html/](http://www.unecce.org/env/pp/aarhus/wgp20.html#/) (нажмите на «PIIF session»).

39. В рамках подготовки к обсуждениям на тематическом заседании Рабочая группа рассмотрела раздел (пункты 46–45) доклада секретариата об осуществлении программы работы, касающийся пропаганды Алма-Атинского руководства по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах (Алма-Атинское руководство)<sup>10</sup> и других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами.

## **В. Подготовленное Председателем резюме тематического заседания**

### **Обновленная информация о политике вовлечения сторон, заинтересованных в ЮНЕП, и обеспечения доступа к информации**

40. Основываясь на письменных записках, представленных ЮНЕП и ЕЭК, г-н Баллан сообщил о прогрессе, достигнутом по пунктам, обсуждавшимся на предыдущем тематическом заседании в ходе девятнадцатого совещания Рабочей группы. В сообщении была включена обновленная информация об участии заинтересованных сторон в Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде и политике обеспечения доступа к информации ЮНЕП, а также в политическом форуме высокого уровня по процессам устойчивого развития.

41. Г-н Баллан сообщил, что в июне 2014 года Директор-исполнитель ЮНЕП установил политику обеспечения доступа к информации, которая осуществляется на временной основе. После этого был проведен процесс углубленных консультаций с государствами-членами, представителями основных групп и заинтересованных сторон, экспертами и другими субъектами с целью выявления областей политики, в которых требуются корректировки или улучшения. В результате в январе 2016 года был подготовлен новый вариант политики<sup>11</sup>.

42. Для разработки новой политики вовлечения заинтересованных сторон ЮНЕП организовала процесс ее одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Учитывая, что на первой сессии Ассамблеи в 2014 году закончить ее формулирование не удалось, при подготовке второй сессии государства-члены обратились к Председателю Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде с просьбой содействовать неофициальному процессу достижения консенсуса по тем элементам политики, которые не были согласованы в ходе первой сессии. Поскольку государства-члены еще не согласовали новую политику, ЮНЕП до завершения работы над ней<sup>12</sup> будет использовать нынешнюю политику. Председатель тематического заседания настоятельно призвал Стороны приложить все возможные усилия для облегчения переговоров между государствами-членами, с тем чтобы принятие новой политики ЮНЕП по вовлечению заинтересованных сторон стало возможным.

<sup>10</sup> См. ECE/MP.PP/2005/2/Add.5, приложение, доступен по [http://www.unep.org/env/pp/mop2/mop2.doc.html#](http://www.unep.org/env/pp/mop2/mop2.doc.html#/).

<sup>11</sup> Доступен по адресу <http://www.unep.org/environmentalgovernance/UNEPsWork/AccessstoInformationPolicy/Revised2015/tabid/1060867/Default.aspx>.

<sup>12</sup> Доступна по адресу <http://www.unep.org/civil-society/Handbook>.

**Обновленная информация о пропаганде принципов Конвенции на политических форумах высокого уровня по устойчивому развитию**

43. Г-н Баллан представил обновленную письменную информацию Группы ЕЭК по устойчивому развитию и гендерным вопросам о недавних изменениях в работе по привлечению заинтересованных сторон к участию в политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, центральной платформе для последующих действий и обзора Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целей устойчивого развития. Он отметил, что представителям основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон была предоставлена возможность присутствовать на всех официальных совещаниях политического форума высокого уровня; иметь доступ ко всей официальной информации и документам; выступать на официальных совещаниях; представлять документы и материалы в письменной и устной форме; выносить рекомендации; и организовывать параллельные мероприятия и круглые столы в сотрудничестве с государствами-членами и секретариатом.

44. К совещанию политического форума высокого уровня 2016 года (Нью-Йорк, 11–20 июля 2016 года) заинтересованными сторонами был представлен ряд документов с изложением их позиции. Заинтересованные стороны также будут иметь возможность представить письменный доклад об их вкладе в осуществление целей в области устойчивого развития. Участие заинтересованных сторон в форуме расширяется: при проведении совещания Рабочей группы в 2016 году на него зарегистрировалось около 900 участников от основных групп и других заинтересованных сторон.

45. Вовлечение в работу политического форума высокого уровня, помимо основных групп, других соответствующих заинтересованных сторон позволило активизировать участие дополнительных групп, например инвалидов, престарелых, мигрантов или групп добровольцев. В то же время представители некоторых основных групп выразили мнение, что вовлечение других заинтересованных сторон, не входивших в ранее существовавшие координационные структуры, создало проблемы согласованности участия заинтересованных сторон.

46. Генеральная Ассамблея предложила региональным комиссиям Организации Объединенных Наций вносить вклад в работу форума, в частности посредством ежегодных региональных совещаний, региональных форумов по устойчивому развитию. При поддержке ряда государств-членов были определены организационные механизмы для обеспечения участия в региональном форуме ЕЭК негосударственных субъектов.

**Пропаганда принципов Орхусской конвенции в рамках процессов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата**

47. Председатель представил вводную информацию для обсуждения уроков, извлеченных из работы по поощрению доступа к информации и участия общественности на двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Париж, 30 ноября – 11 декабря 2015 года), а также в процессе подготовки к запланированной двадцать второй сессии (Марракеш, Марокко, 7–18 ноября 2016 года).

48. Резюмируя итоги опроса Сторон, г-н Баллан сказал, что, как показали его результаты, в процессе подготовки к двадцать первой сессии, а также в ходе

самой Конференции по изменению климата в Париже выполнялось Алма-Атинское руководство. Например, в Бельгии, Нидерландах и Швейцарии заинтересованные стороны входили в состав официальных делегаций на Конференции и имели доступ к переговорным документам. Перед двадцать второй сессией 10 из 12 ответивших Сторон сообщили, что они пропагандируют принципы Конвенции в ходе подготовительных процессов. Например, Эстония провела совещания с заинтересованными сторонами и издала соответствующие пресс-релизы.

49. Представители Франции и Центра международного права окружающей среды, выступая также от имени Европейского ЭКО-Форума, кратко охарактеризовали порядок участия общественности в Конференции по изменению климата в Париже. Председатель представил заявление секретариата Конвенции и выразил сожаление по поводу того, что ни один делегат от Марокко не присутствует в зале и не может прокомментировать участие заинтересованных сторон в процессе подготовки к конференции по изменению климата в Марракеше.

50. Генеральный секретарь по вопросам подготовки и организации двадцать первой сессии Конференции Сторон, который является представителем Франции, подчеркнул, что существенно важное значение для обеспечения успеха переговоров по проблеме изменения климата, в результате которых было заключено Парижское соглашение, имело присутствие в процессе подготовки к Конференции, а также в ходе самой Конференции представителей активного гражданского общества. Франция начала диалог с гражданским обществом еще за два года до сессии. Кроме того, регулярно проводились встречи между координаторами основных групп и Исполнительным секретарем Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Еще одним ключом к успеху Парижской конференции было активное присутствие представителей гражданского общества в Ле-Бурже, недалеко от Парижа, где проводилась Конференция. В месте проведения самой Конференции представителям гражданского общества были отведены две зоны. Вообще решающее значение для конструктивного участия гражданского общества в парижских переговорах имели прогнозирование, углубленные консультации по вопросам существа и формату, а также близость к участникам переговоров.

51. Затем председатель заседания представил резюме письменного заявления секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. На двадцать первой сессии впервые за все время рядом с местом проведения переговоров была создана «климатическая деревня», которая была открыта для общественности – несмотря на угрозу террористических нападений и напряженную ситуацию с безопасностью во Франции. К тому же, благодаря хорошему сотрудничеству с французскими органами безопасности в месте проведения Конференции были разрешены демонстрации НПО. Кроме того, в качестве условия участия наблюдателей в Парижской конференции по изменению климата для них был установлен предельный срок регистрации, требовавший ее выполнения не позднее чем за два года до ее начала, с целью обеспечения того, чтобы каждый участник был известен задолго до начала Конференции. Наряду с этим, была улучшена аудио- и видеосвязь для общественности, с тем чтобы она могла следить за происходящим на пленарных заседаниях. Вместе с тем так и осталась нерешенной проблема размеров помещений.

52. Представитель Центра международного права окружающей среды, говоря также от имени Европейского ЭКО-Форума, выступил с сообщением о том, как видят участие общественности сами НПО. Он отметил, что во время Париж-

ской конференции по изменению климата наблюдателей систематически исключали из числа участников переговорных заседаний, и обратил внимание на наличие возможностей для внесения улучшений с той целью, чтобы позволить представителям гражданского общества эффективно участвовать во всех этапах процесса принятия решений. Он также видит необходимость гарантировать соблюдение принципов Орхусской конвенции в рамках новых процессов и в органах, учрежденных в соответствии с Парижским соглашением.

53. В выступлениях и при последующем обсуждении процессов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата было показано, что:

а) существует различие в понимании термина «участие», который интерпретируется, с одной стороны, как «физическое присутствие в месте проведения мероприятия», а с другой – как «участие в дискуссиях, которые могут реально повлиять на переговоры»;

б) хотя переговоры должны быть транспарентными, Сторонам требуется определенная конфиденциальность, чтобы откровенно обмениваться мнениями и достигать прогресса в переговорах. Остается вопрос, как можно совместить и сбалансировать эти две обязанности;

в) с учетом опыта, накопленного в Париже, Франция должна передать свои знания и методологии, касающиеся участия гражданского общества, для их использования в Марокко, а также на других будущих совещаниях;

г) все Стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата должны назначить национальные координационные центры по статье 6 этой конвенции;

д) существует необходимость вовлечения гражданского общества в осуществление Парижского соглашения и, особенно, в разработку ее механизмов, например механизмов обзора и соблюдения. Чтобы эти механизмы были эффективными, они должны быть открыты для общественности. Кроме того, должно быть начато сотрудничество в деле осуществления Парижского соглашения между органами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций.

#### **Недавние изменения в работе по продвижению принципов Орхусской конвенции в политику международных финансовых учреждений**

54. Председатель представил вводную информацию для обсуждения недавних изменений и результатов, достигнутых международными финансовыми учреждениями в деле продвижения принципов Конвенции в их процессы, политику и проекты со времени предыдущего тематического заседания по этой теме, состоявшегося во время шестнадцатого совещания Рабочей группы (Женева, 19–21 июня 2013 года).

55. Представитель ЕБРР представил руководящую записку под названием «Орхусская конвенция ЕЭК ООН – Представление экологической информации: руководство для операторов, занимающихся предоставлением услуг населению»<sup>13</sup>. Руководство доступно на английском и русском языках. Поступили просьбы об их переводе также и на арабский и французский языки для опера-

<sup>13</sup> Доступна по адресу <http://www.ebrd.com/who-we-are/our-values/environmental-and-social-policy/implementation.html>.

ций ЕБРР в Северной Африке и на Ближнем Востоке. Было также сообщено, что банк присоединился к Международной инициативе в отношении прозрачности помощи, которая требует от ЕБРР размещения данных на веб-сайте Инициативы.

56. Представитель Европейского инвестиционного банка представил обзорную информацию о применяемом этим банком механизме рассмотрения жалоб, в частности о праве на обжалование для заинтересованных сторон. Механизм рассмотрения жалоб может быть приведен в действие одним физическим или юридическим лицом, при этом необходимость того, чтобы это лицо было непосредственно затронуто, отсутствует. Кроме того, этот механизм не только связан с проектами, но и применяется к любому действию или решению банка. В настоящее время предметом консультаций с общественностью является механизм обзора Европейского инвестиционного банка.

57. Представитель Азиатского банка инфраструктурных инвестиций заявил, что банк открылся только в 2016 году. Основное внимание он уделяет проектам по инфраструктуре и производственному сектору в Азии, в частности проектам в областях энергетики, транспорта, городского развития и водного хозяйства. Банк подписал ряд меморандумов о взаимопонимании с другими международными финансовыми институтами для совместного финансирования проектов в регионе. В феврале 2016 года были приняты основы экологической и социальной политики банка.

58. Представитель Сети стран Центральной и Восточной Европы (ЦВЕ) по мониторингу деятельности банковских учреждений представил информацию о планах строительства плотины гидроэлектростанции в Грузии. Он показал, как – по мнению его организации – на этапе стратегического планирования проекта не соблюдались принципы Орхусской конвенции и политика по коренным народам. В то же время Председатель Рабочей группы, выступая от имени Грузии, заявила, что соответствующие требования Орхусской конвенции в процедурах участия общественности применялись. Она далее подчеркнула, что применение политики по коренным народам для Грузии не актуально и что, следовательно, ее применение не актуально и в связи с запланированным объектом.

59. В ходе последовавшего обсуждения был затронут ряд моментов, которые отражены ниже:

а) выступления международных финансовых учреждений показали, что существует ряд направлений политики, которые находятся под контролем, и это дало возможность лучше согласовать ее с принципами Орхусской конвенции;

б) важно признать и устранить разрыв между стратегическим и проектным планированием. Хотя правительства, как правило, проводят стратегические оценки, финансовые учреждения обычно начинают заниматься работой на проектном уровне позже, лишь когда определенные параметры уже установлены, а решения приняты;

в) Сторонам следует начать принимать более активное участие в разработке политики международных финансовых учреждений, с тем чтобы обеспечить применение к ней Алма-Атинского руководства.

## C. Будущая работа

60. Рабочая группа рассмотрела записку Председателя тематического заседания о пропаганде принципов Конвенции на международных форумах и возможных будущих направлениях этой работы (AC/WGP-20/Inf.5), а также соответствующий раздел проекта элементов программы работы на 2018–2021 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2016/7), в частности вопрос о международных форумах, которые предложено считать приоритетными, и сквозные темы для рассмотрения в следующий межсессионный период.

## D. Выводы Рабочей группы

61. Выводы Рабочей группы были следующими:

a) по общим вопросам Рабочая группа:

i) выразила признательность представителям Франции, Группы ЕЭК по устойчивому развитию и гендерным вопросам, ЮНЕП, секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ЕБРР, Европейского инвестиционного банка, Азиатского банка инфраструктурных инвестиций, Сети стран ЦВЕ по мониторингу деятельности банковских учреждений и Центра международного права окружающей среды, выступления и заявления которого делались также и от имени Европейского ЭКО-Форума;

ii) приняла к сведению информацию, представленную представителями секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, международных финансовых учреждений, Сторон и других заинтересованных субъектов относительно надлежащей практики, новаторских инициатив и проблем продвижения доступа к информации и участия общественности в рамках процессов, ведущихся по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и международных финансовых учреждений;

iii) выразила свою признательность Франции за пропаганду принципов Конвенции, которую она вела в преддверии Конференции по изменению климата в Париже и на самой этой конференции;

iv) призвала Стороны продолжать пропагандировать принципы Конвенции в рамках процессов ЮНЕП, на переговорах, связанных с климатом, в международных финансовых учреждениях и при осуществлении целей в области устойчивого развития;

v) призвала Стороны продолжать выполнять свои обязательства по пункту 7 статьи 3 Конвенции и рассмотреть достигнутые результаты на следующем совещании Рабочей группы;

b) что касается будущей работы в этой области, то Рабочая группа:

i) приняла к сведению записку председателя тематического заседания (AC/WGP-20/Inf.5) и поблагодарила его за проделанную работу;

ii) отметила, что, несмотря на некоторый прогресс в деле пропаганды принципов Конвенции на международных форумах, следует предпринимать больше усилий для дальнейшего содействия транспарентности и эффективному участию общественности в принятии международных решений, связанных с окружающей средой;

- iii) также отметила сохраняющийся спрос на помощь со стороны международных форумов как иллюстрацию достигнутого на сегодняшний день успеха в деле пропаганды принципов Конвенции на международных форумах и роста осведомленности об Орхусской конвенции в международной сфере;
- iv) решила рассмотреть на своем следующем совещании вопрос о пропаганде принципов Конвенции в рамках процессов принятия международных решений по вопросам окружающей среды и здоровья;
- с) что касается конкретно работы в следующий межсессионный период, то Рабочая группа:
  - i) договорилась и далее наблюдать за прогрессом в политике ЮНЕП по вопросам вовлечения заинтересованных сторон и обеспечения доступа к информации, пропагандой принципов Конвенции в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в международных финансовых учреждениях;
  - ii) решила, в контексте пропаганды принципов Конвенции на международных форумах, уделять основное внимание форумам, занимающимся проблемой изменения климата, торговыми переговорами и биобезопасностью, признавая в то же время, что другие форумы также могут стать объектом внимания при условии принятия Сторонами соответствующего решения;
  - iii) договорилась также продолжить рассмотрение сквозных вопросов в контексте осуществления Алма-Атинского руководства (например, вопросов инновационной практики; различных условий для вовлечения заинтересованных сторон; и самоорганизации заинтересованных сторон).

## **VI. Пропаганда Конвенции и соответствующие изменения и взаимосвязи**

62. Затем Рабочая группа рассмотрела соответствующую информацию, включенную в раздел (пункты 29–45) доклада об осуществлении программы работы на 2015–2017 годы, касающийся пропагандистской деятельности. Секретариат сообщил, что он вел официальную переписку с правительством Гвинеи-Бисау. Страна назначила национальный координационный центр по Орхусской конвенции и подала официальную просьбу о присоединении к Конвенции.

63. Представитель Гвинеи-Бисау проинформировал Рабочую группу о том, что около двух лет назад в Государственном секретариате страны по окружающей среде был создан юридический отдел для укрепления потенциала страны в области права окружающей среды. Растет число жалоб от НПО, задающих вопрос о том, проводились ли надлежащие оценки воздействия на окружающую среду до выдачи разрешений на горные работы и добычу ресурсов. Однако нормативные акты для охвата прав, закрепленных в трех базовых компонентах Орхусской конвенции, в действие не введены. Он подтвердил заинтересованность Гвинеи-Бисау в присоединении к договору.

64. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом и делегациями информацию о пропаганде Конвенции в других регионах. Она приветствовал заинтересованность Гвинеи-Бисау в присоединении к Орхусской конвенции и предложила правительству рассмотреть шаги, необходимые для начала процесса присоединения в соответствии с решением IV/5 Совещания Сторон (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1). Рабочая группа просила Президиум следить за этим вопросом.



65. Секретариат проинформировал Рабочую группу о недавних изменениях в Латинской Америке и Карибском бассейне, связанных с региональным документом по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, основываясь на письменном заявлении, полученном от Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК). В ноябре 2014 года страны ЭКЛАК начали переговоры по региональному соглашению и учредили комитет по ведению переговоров с таким расчетом, чтобы он закончил выполнение своих функций до декабря 2016 года. Процесс шел под сопредседательством Коста-Рики и Чили. Декларацию о региональном документе по принципу 10 подписала 21 страна, а последней страной, которая присоединилась к ней в апреле 2016 года, стала Гренада.

66. В ходе двух заседаний комитета по ведению переговоров в городах Панама (октябрь 2015 года) и Монтевидео (апрель 2016 года) страны добились прогресса в переговорах, результатом чего стал предварительный проект документа. Четвертое заседание комитета по ведению переговоров состоится в Доминиканской Республике в августе 2016 года. Благодаря переговорам по региональному соглашению этот вопрос поднялся вверх в политической повестке дня стран ЭКЛАК. Правительства начали развивать большее число видов деятельности и вступили в диалог с гражданским обществом в беспрецедентном масштабе. Поскольку переговоры по вопросам существа регионального соглашения продвигаются вперед, обмен опытом осуществления Орхусской конвенции и информацией об извлеченных из него уроках, приобрел фундаментальное значение.

67. В этой связи делегат от Италии сообщил, что для поддержки регионального процесса ЭКЛАК его страна рассматривает вопрос о финансировании проекта по наращиванию потенциала, ранее финансировавшегося Нидерландами.

68. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый в разработке регионального документа по применению принципа 10 в Латинской Америке и Карибском бассейне, и вновь заявила о своей полной поддержке создания юридически связывающего документа в этом регионе. Рабочая группа поблагодарила Италию, Нидерланды, Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы, секретариат Конвенции и другие Стороны и заинтересованных субъектов за поддержку процесса.

69. Что касается пропаганды Орхусской конвенции в других регионах, то представитель НПО «Реки без границ» предоставил информацию об «Экономическом поясе Шелкового пути». Этот новый инфраструктурный и торговый маршрут в настоящее время находится в стадии проработки, и к нему имеют отношение ряд государств – членов ЕЭК. По мнению этой НПО, в этих условиях существуют широкие возможности для применения многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, в частности Орхусской конвенции и Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, с целью обеспечения эффективного участия общественности и выполнения стратегической экологической оценки и оценки воздействия на окружающую среду при проведении новых работ. Рабочая группа приняла к сведению предоставленную НПО «Реки без границ» информацию об участии общественности в контексте «Экономического пояса Шелкового пути».

70. Председатель, выступая от имени Грузии, сделала сообщение о пропаганде Орхусской конвенции и Протокола к ней, проводившейся на восьмой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» (Батуми, Грузия, 8–10 июня 2016 года).

71. Касаясь роли Орхусской конвенции в содействии осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, представитель Датского института по правам человека представил руководство по правам человека для достижения целей устойчивого развития<sup>14</sup>. В руководстве, подготовленном в форме интерактивной онлайн-базы данных, где производится соотнесение относящихся к целям устойчивого развития задач с документами по правам человека, показано, что существенные положения норм международного права прав человека и международных трудовых стандартов нашли отражение в более чем 92% задач. Институт надеется на возможность официального включения в это руководство положений Орхусской конвенции в сотрудничестве с секретариатом и другими экспертами. Рабочая группа приняла к сведению информацию об увязке положений Орхусской конвенции и руководства по правам человека для достижения ЦУР, представленную Датским институтом по правам человека.

72. Рабочая группа приняла к сведению сделанные заявления. Она приветствовала инициативы, предпринятые Сторонами или заинтересованными субъектами для продвижения Конвенции за пределы региона ЕЭК, выразила свою признательность организациям-партнерам за их поддержку и приветствовала достигнутый прогресс в укреплении синергизма, способствующего пропаганде Конвенции.

## VII. Осуществление программы работы на 2015–2017 годы, включая финансовые вопросы

73. Рабочая группа приняла к сведению доклад об осуществлении программы работы Конвенции на 2015–2017 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2016/5) и соответствующий доклад о взносах и расходах (ECE/MP.PP/WG.1/2016/6).

74. Секретариат проинформировал Рабочую группу о взносах (см. таблицу 1 ниже) и обещаниях относительно них (таблица 2), полученных от Сторон в период с 1 апреля по 14 июня 2016 года. Секретариат далее отметил ошибку в русском варианте доклада о взносах и расходах. Обязательство федерального правительства Бельгии на 2016 год было записано как «20 5000» евро, которые можно интерпретировать как 205 000 евро. Правильная объявленная сумма – 20 500 евро.

Таблица 1  
**Взносы, полученные в период с 1 апреля по 14 июня 2016 года**  
(в долларах США)

<i>Страна-донор</i>	<i>Взносы на 2016 год</i>	<i>Замечания</i>
Бельгия (Валлонский регион)	3 929	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Финляндия	5 574	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Италия	53 781	Дополнительный взнос для программы работы по Орхусской конвенции на 2015–2017 годы, предназначенный для продвижения Конвенции в странах, не входящих в ЕЭК
	112 740	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Литва	1 115	На Орхусскую конвенцию, 2016 год

<sup>14</sup> Доступно по адресу <http://sdg.humanrights.dk/>.

<i>Страна-донор</i>	<i>Взносы на 2016 год</i>	<i>Замечания</i>
Нидерланды	50 280	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
	22 650	На Протокол о РВПЗ, 2016 год
Швеция	35 000	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
	5 000	На Протокол о РВПЗ, 2016 год
Швейцария	40 609	На 2016 год для Орхусской конвенции, в том числе 20 000 швейцарских франков на поддержку наращивания потенциала экспертов из стран с переходной экономикой
	72 539	На 2016 год для Протокола о РВПЗ, в том числе 50 000 швейцарских франков на поддержку наращивания потенциала экспертов из стран с переходной экономикой
<b>Итого</b>	<b>403 217</b>	
в том числе исключитель- но на Протокол о РВПЗ	100 189	

Таблица 2

**Объявленные взносы (по состоянию на 14 июня 2016 года)**

(в первоначальной валюте)

<i>Страна-донор</i>	<i>Первоначаль- ная валюта</i>	<i>Сумма</i>	<i>Замечания</i>
Австрия	USD	5 000	На Протокол о РВПЗ, 2017 год
Беларусь	USD	500	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Бельгия (федеральное правительство)	EUR	20 500	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Бельгия (Фламандский регион)	USD	8 499	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Босния и Герцеговина	EUR	500	На Протокол о РВПЗ, 2014 год
Европейский союз	USD	12 597	На Протокол о РВПЗ, 2016 год
	EUR	100 000	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Германия	EUR	15 000	На Протокол о РВПЗ, 2016 год
	USD	60 000	На Орхусскую конвенцию и на Протокол о РВПЗ, 2017 год
Греция	USD	1 000	На Орхусскую конвенцию, 2014 год
Венгрия	USD	5 000	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
	USD	500	На Протокол о РВПЗ, 2016 год
Исландия	USD	1 500	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Израиль	USD	5 000	На Протокол о РВПЗ, 2014 год
Мальта	USD	1 000	На Орхусскую конвенцию, 2011 год
	USD	1 000	На Орхусскую конвенцию, 2012 год
	USD	1 000	На Орхусскую конвенцию, 2013 год

<i>Страна-донор</i>	<i>Первоначальная валюта</i>	<i>Сумма</i>	<i>Замечания</i>
Республика Молдова	EUR	1 000	На Орхусскую конвенцию, 2014 год
Испания	EUR	5 000	На Орхусскую конвенцию, 2016 год
Бывшая югославская Республика Македония	USD	200	На Протокол о РВПЗ, 2012 год
	USD	200	На Протокол о РВПЗ, 2013 год
Украина	USD	3 000	На Орхусскую конвенцию, 2015 год

*Сокращения.* EUR – евро; USD – доллары США.

*Примечание.* На 2015 год не были получены финансовые взносы, взносы натурой и/или обещания относительно взносов от следующих восьми Сторон Конвенции: Азербайджана, бывшей югославской Республики Македонии, Греции, Кипра, Мальты, Румынии, Таджикистана и Туркменистана. На 2016 год еще не получены финансовые взносы, взносы натурой и/или обещания относительно взносов от следующих восемнадцати Сторон Конвенции: Азербайджана, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Греции, Испании, Казахстана, Кипра, Люксембурга, Мальты, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словении, Соединенного Королевства, Таджикистана, Туркменистана и Украины.

75. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата по финансовым вопросам, включая недавно внесенные взносы и объявленные взносы. Она также приняла к сведению информацию, представленную делегациями, и выразила озабоченность тем, что взносы поступают в конце года, что является дополнительным препятствием для выполнения программы работы.

## VIII. Подготовка к шестой сессии Совещания Сторон

### A. Будущая программа работы

76. Рабочая группа Сторон рассмотрела проект элементов программы работы на 2018–2021 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2016/7). Документ был подготовлен Президиумом на основе итогов совещаний Рабочей группы, целевых групп и Комитета по вопросам соблюдения, состоявшихся в текущий межсессионный период, и записок, подготовленных председателями целевых групп, Комитетом по вопросам соблюдения и тематического заседания, а также на базе содержащихся в них предложений по будущим направлениям деятельности в этих областях работы.

77. Секретариат обратил внимание на поправки, которые потребуются внести в проект программы работы с учетом подготовки проекта программы работы по Протоколу о РВПЗ. Расходы на административную поддержку, оказываемую одним штатным сотрудником категории общего обслуживания (ОО-4) на полной ставке, будут распределены между Конвенцией и Протоколом к ней (70% для Орхусской конвенции и 30% для Протокола). Кроме того, 5% расходов на должность одного сотрудника категории специалистов (С-3), которые в настоящее время относятся на область работы I по доступу к информации, включая электронные средства информации, в будущем будут на 100% учитываться в программе работы по Протоколу о РВПЗ.

78. Рабочая группа обсудила ряд вопросов, касающихся новой программы работы, в том числе следующие вопросы: продление межсессионного периода

до четырех лет; введение тематического обсуждения различных вопросов существа на каждом совещании Рабочей группы Сторон; определение приоритетности тем в каждой области работы программы работы; и число совещаний целевых групп в следующий межсессионный период. Была подчеркнута роль целевых групп в наращивании потенциала, обмене опытом и поддержке эффективного осуществления Конвенции. Путем введения одного специального сегмента по вопросам существа во время совещания Рабочей группы Сторон для обсуждения соответствующих вопросов на политическом уровне можно было бы усилить роль Рабочей группы как мозгового политического центра и обеспечить за счет этого более целенаправленное внимание к осуществлению Конвенции.

79. Общую поддержку получила идея продления межсессионного периода до четырех лет и введения новых тематических заседаний по вопросам существа на совещаниях Рабочей группы. Рабочая группа, однако, не смогла достичь консенсуса по другим вопросам и просила Президиум:

- a) подготовить проект решения о программе работы в свете замечаний, полученных на совещании, и в частности определить приоритетность тем в каждой области работы программы работы;
- b) подготовить проекты решений о:
  - i) доступе к информации;
  - ii) участии общественности в процессе принятия решений;
  - iii) доступе к правосудию;
  - iv) пропаганде принципов Конвенции на международных форумах.

80. Проекты решений должны быть распространены среди Сторон и заинтересованных субъектов для получения замечаний до их окончательной доработки с целью представления на рассмотрение и утверждение Рабочей группы на ее двадцать первом совещании (Женева, 4–6 апреля 2017 года). Окончательно доработанные проекты будут впоследствии представлены на рассмотрение Совещания Сторон на ее шестой сессии.

## **В. Будущие финансовые механизмы для Конвенции**

81. Рабочая группа обсудила будущие финансовые механизмы Конвенции на основе документа, содержащего проект элементов возможных финансовых механизмов (ECE/MP.PP/WG.1/2016/8), который был подготовлен Президиумом. В ходе своего обсуждения Рабочая группа сосредоточила внимание на следующих вопросах: схемы взносов (например, обязательные или добровольные); использование шкалы взносов Организации Объединенных Наций; и увеличение минимального уровня взносов с 500 до 1 000 долл. США. Рабочая группа не достигла консенсуса по этим вопросам и просила Президиум подготовить проект решения о финансовых механизмах с учетом замечаний, полученных на совещании. Проект решения будет распространен среди Сторон и заинтересованных субъектов с целью получения замечаний до его представления Рабочей группе для рассмотрения и утверждения на его двадцать первом совещании. Окончательно доработанный проект будет впоследствии представлен Совещанию Сторон для рассмотрения на ее шестой сессии.

### **С. Повестка дня шестой сессии Совещания Сторон**

82. Рабочая группа рассмотрела план повестки дня шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/WG.1/2016/10), подготовленный Президиумом Конвенции в консультации с Президиумом Совещания Сторон Протокола.

83. Что касается организации возможного совместного сегмента высокого уровня, то Стороны согласовали тему, предложенную обоими президиумами, а именно тему роли Конвенции и Протокола к ней в осуществлении целей в области устойчивого развития. В ходе обсуждения ряд Сторон подчеркнули, что организация сегмента высокого уровня должна оставаться факультативным вариантом для будущих сессий. Правда, предложенная тема оправдывает организацию такого совместного сегмента высокого уровня на предстоящих сессиях Совещаний Сторон этих двух договоров.

84. Со ссылкой на Маастрихтскую декларацию о транспарентности как движущем факторе экологической демократии (ECE/MP.PP/2014/27/Add.1–ECE/MP.PRTR/2014/2/Add.1) представитель Европейского ЭКО-Форума выразил озабоченность по поводу напряженных условий функционирования природоохранных НПО в некоторых странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Несколько Сторон и заинтересованных субъектов разделили эту озабоченность и предложили рассмотреть вопрос об «экологических разоблачителях» во время сегмента высокого уровня или в рамках других частей программы шестой сессии Совещания Сторон.

85. Рабочая группа Сторон просила Президиум Конвенции подготовить совместно с Президиумом Совещания Сторон Протокола проект предварительной повестки дня шестой сессии Совещания Сторон Конвенции, а также проект декларации в свете замечаний, представленных на совещании. Проект предварительной повестки дня и проект декларации будут распространены среди Сторон и заинтересованных субъектов с целью получения замечаний до их представления Рабочей группе для рассмотрения и утверждения на ее двадцать первом совещании. Проекты этих документов будут затем доработаны с целью представления Совещанию Сторон для рассмотрения на ее шестой сессии.

86. Кроме того, Рабочая группа Сторон выразила свою широкую поддержку рассмотрению в ходе сегмента высокого уровня связи между Конвенцией и Протоколом к ней и осуществлением целей в области устойчивого развития и приняла к сведению предложение Европейского ЭКО-Форума о том, чтобы вопрос о преследовании и притеснении природоохранных НПО в некоторых частях региона Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии был каким-то образом отражен в повестке дня совместной сессии.

### **Д. Сроки и место проведения шестой сессии Совещания Сторон**

87. Председатель проинформировал Рабочую группу о том, что президиумы Конвенции и Протокола согласились с тем, что общая продолжительность сессий Совещаний Сторон и совместного сегмента должна быть не более одной рабочей недели. Президиумы также приветствовали предложение Черногории о проведении этих мероприятий в этой стране.

88. Представитель Черногории представил информацию о ведущейся в стране подготовке к этим мероприятиям и о месте их проведения. Уже проведены совещания с представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Программы развития Организации Объединенных Наций для

содействия привлечению поддержки на их организацию. В то же время будет приветствоваться двусторонняя поддержка от Сторон Орхусской конвенции или других организаций.

89. Рабочая группа решила провести шестую очередную сессию Совещания Сторон на неделе, начинающейся 11 сентября 2017 года. Она приветствовала предложение Черногории о проведении следующих сессий Совещаний Сторон Конвенции и Протокола в этой стране и выразила свою признательность правительству Черногории за это предложение. Рабочая группа также приняла к сведению представленную принимающей страной информацию относительно ведущейся в стране подготовке и ориентировочный график, подготовленный секретариатом (AC/WGP-20/Inf.6).

## **IX. Прочие вопросы**

90. Рабочая группа приняла к сведению приглашение Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы на субрегиональное рабочее совещание по Протоколу о РВПЗ для Юго-Восточной Европы, которое должно пройти с 7 по 11 ноября 2016 года в Скопье.

## **X. Утверждение итогов**

91. Рабочая группа утвердила основные итоги и решения, представленные Председателем на совещании, и просила секретариат завершить в консультации с Председателем подготовку доклада и включить него утвержденные итоги и решения.